

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31437583									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lassen Sie die Wohndecke von einem qualifizierten Fachmann installieren, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß montiert und sicher befestigt ist.	Have the blanket installed by a qualified professional to ensure that it is properly installed and securely fastened.	Faites installer la couverture par un professionnel qualifié pour vous assurer qu'elle est correctement installée et solidement fixée.	Far installare la coperta da un professionista qualificato per assicurarsi che sia installata correttamente e fissata saldamente.	Laat de deken installeren door een gekwalificeerde professional om er zeker van te zijn dat deze correct is geïnstalleerd en veilig is bevestigd.	Haga que un profesional calificado instale la manta para asegurarse de que esté instalada correctamente y sujeta de forma segura.	Nechte přikrývku nainstalovat kvalifikovaným odborníkem, aby bylo zajištěno, že je správně nainstalována a bezpečně připevněna.	Neka deku postavi kvalificirani stručnjak kako bi se osiguralo da je pravilno postavljena i sigurno pričvršćena.	Odejo naj namesti usposobljen strokovnjak, da se prepričate, da je pravilno nameščena in varno pritrjena.	takarót szakképzett szakemberrel szereltesse fel, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően van felszerelve és biztonságosan rögzítve.
Überprüfen Sie vor der Installation den Zustand der Decke und der Deckenhalterungen, um sicherzustellen, dass sie für die Last der Decke geeignet sind.	Before installation, check the condition of the ceiling and ceiling brackets to ensure they are suitable for the load of the ceiling.	Avant l'installation, vérifiez l'état du plafond et des supports de plafond pour vous assurer qu'ils sont adaptés à la charge du plafond.	Prima dell'installazione, controllare le condizioni del soffitto e delle staffe da soffitto per assicurarsi che siano adatti al carico del soffitto.	Controleer vóór installatie de staat van het plafond en de plafondbeugels om er zeker van te zijn dat ze geschikt zijn voor de belasting van het plafond.	Antes de la instalación, verifique el estado del techo y los soportes del techo para asegurarse de que sean adecuados para la carga del techo.	Před instalací zkontrolujte stav stropu a stropních držáků, abyste se ujistili, že jsou vhodné pro zatížení stropu.	Prije postavljanja provjerite stanje stropa i stropnih nosača kako biste bili sigurni da su prikladni za opterećenje stropa.	Pred montažo preverite stanje stropa in stropnih nosilcev, da se prepričate, da ustrezajo obremenitvi stropa.	Beépítés előtt ellenőrizze a mennyezet és a mennyezeti konzolok állapotát, hogy megfelelőek-e a mennyezet terheléséhez.
Beachten Sie die maximale Belastungsgrenze der Wohndecke und hängen Sie keine schweren Gegenstände wie Kronleuchter oder Deckenventilatoren ohne geeignete Verstärkung oder Unterstützung auf.	Be aware of the ceiling's maximum load limit and do not hang heavy items such as chandeliers or ceiling fans without appropriate reinforcement or support.	Soyez conscient de la limite de charge maximale du plafond et ne suspendez pas d'objets lourds tels que des lustres ou des ventilateurs de plafond sans renfort ou support approprié.	Essere consapevoli del limite di carico massimo del soffitto e non appendere oggetti pesanti come lampadari o ventilatori a soffitto senza rinforzi o supporti adeguati.	Houd rekening met de maximale belastingslimiet van het plafond en hang geen zware voorwerpen zoals kroonluchters of plafondventilatoren op zonder de juiste versteviging of ondersteuning.	Tenga en cuenta el límite de carga máxima del techo y no cuelgue objetos pesados, como lámparas de araña o ventiladores de techo, sin el refuerzo o soporte adecuado.	Uvědomte si limit maximálního zatížení stropu a nezavěšujte těžké předměty, jako jsou lustry nebo stropní ventilátory, bez vhodného vyztužení nebo podpory.	Imajte na umu maksimalno ograničenje opterećenja stropa i nemojte vješati teške predmete poput lustera ili stropnih ventilatora bez odgovarajućeg pojačanja ili potpore.	Zavedajte se največje omejitve obremenitve stropa in ne obešajte težkih predmetov, kot so lestenci ali stropni ventilatorji, brez ustrezne ojačitve ali podpore.	Ügyeljen a mennyezet maximális terhelési határára, és ne akasszon fel nehéz tárgyakat, például csillárokat vagy mennyezeti ventilátorokat megfelelő megerősítés vagy támaszték nélkül.
Vermeiden Sie das Überladen der Decke mit zu vielen Dekorationen oder schweren Gegenständen, um Schäden oder eine Gefährdung der Sicherheit zu vermeiden.	Avoid overloading the ceiling with too many decorations or heavy objects to avoid damage or a safety hazard.	Évitez de surcharger le plafond avec trop de décorations ou d'objets lourds pour éviter tout dommage ou compromettre la sécurité.	Evitare di sovraccaricare il soffitto con troppe decorazioni o oggetti pesanti per evitare danni o compromettere la sicurezza.	Vermijd overbelasting van het plafond met te veel versieringen of zware voorwerpen om schade te voorkomen of de veiligheid in gevaar te brengen.	Evite sobrecargar el techo con demasiadas decoraciones u objetos pesados para evitar daños o comprometer la seguridad.	Vyvarujte se přetěžování stropu příliš mnoha dekoracemi nebo těžkými předměty, aby nedošlo k poškození nebo ohrožení bezpečnosti.	Izbjegavajte preopteretiti strop s previše ukrasa ili teških predmeta kako biste izbjegli oštećenja ili ugrožavanje sigurnosti.	Izogibajte se preobremenitvi stropa s preveč okraski ali težkimi predmeti, da preprečite poškodbe ali ogrožanje varnosti.	Ne terhelje túl a mennyezetet túl sok díszítéssel vagy nehéz tárggyal, hogy elkerülje a sérülést vagy a biztonság veszélyeztetését.
Verwenden Sie bei der Installation oder Wartung der Wohndecke geeignete Sicherheitsausrüstung wie Leitern, falls erforderlich, um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden.	When installing or maintaining the blanket, use appropriate safety equipment such as ladders if necessary to avoid accidents or injuries.	Lors de l'installation ou de l'entretien de la couverture, utilisez des équipements de sécurité appropriés tels que des échelles si nécessaire pour éviter les accidents ou les blessures.	Durante l'installazione o la manutenzione della coperta, utilizzare attrezzature di sicurezza adeguate, come ad esempio scale, se necessario, per evitare incidenti o lesioni.	Gebruik bij het installeren of onderhouden van de deken indien nodig geschikte veiligheidsuitrusting, zoals ladders, om ongelukken of verwondingen te voorkomen.	Al instalar o mantener la manta, utilice equipo de seguridad adecuado, como escaleras, si es necesario para evitar accidentes o lesiones.	Při instalaci nebo údržbě přikrývky používejte vhodné bezpečnostní vybavení, jako jsou žebříky, je-li to nutné, abyste předešli nehodám nebo zraněním.	Kada postavljate ili održavate deku, koristite odgovarajuću sigurnosnu opremu kao što su ljestve ako je potrebno kako biste izbjegli nesreće ili ozljede.	Pri nameščanju ali vzdrževanju odeje po potrebi uporabite ustrezno varnostno opremo, kot so lestve, da preprečite nesreče ali poškodbe.	takaró felszerelésekor vagy karbantartásakor használjon megfelelő biztonsági felszerelést, például létrát, ha szükséges, hogy elkerülje a baleseteket vagy sérüléseket.
Achten Sie darauf, dass elektrische Kabel oder Leitungen ordnungsgemäß verlegt sind und nicht durch die Decke verlaufen, um Kurzschlüsse oder elektrische Gefahren zu vermeiden.	Make sure that electrical cables or wires are properly routed and do not run through the ceiling to avoid short circuits or electrical hazards.	Assurez-vous que les câbles ou fils électriques sont correctement acheminés et ne traversent pas le plafond pour éviter les courts-circuits ou les risques électriques.	Assicurarsi che i cavi elettrici o i fili siano instradati correttamente e non passino attraverso il soffitto per evitare cortocircuiti o rischi elettrici.	Zorg ervoor dat elektrische kabels of draden op de juiste manier worden geleid en niet door het plafond lopen om kortsluiting of elektrische gevaren te voorkomen.	Asegúrese de que los cables eléctricos estén encaminados correctamente y no atraviesen el techo para evitar cortocircuitos o peligros eléctricos.	Ujistěte se, že elektrické kabely nebo vodiče jsou správně vedeny a neprocházejí stropem, aby nedošlo ke zkratu nebo ohrožení elektrickým proudem.	Provjerite jesu li električni kabeli ili žice pravilno postavljani i ne prolaze kroz strop kako biste izbjegli kratke spojeve ili električne opasnosti.	Prepričajte se, da so električni kabli ali žice pravilno napeljani in ne potekajo skozi strop, da preprečite kratke stike ali električne nevarnosti.	Győződjön meg arról, hogy az elektromos kábelek vagy vezetékek megfelelően vannak elvezetve, és ne fussanak át a mennyezeten, hogy elkerüljék a rövidzárlatot vagy az elektromos veszélyeket.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim
service@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31437583									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie brandsichere Materialien für die Wohndecke, insbesondere in Bereichen mit offenen Flammen wie Kaminen oder Kochstellen, um das Risiko von Bränden zu minimieren.	To minimize the risk of fire, use fire-safe materials for the ceiling, especially in areas with open flames such as fireplaces or cooking areas.	Utilisez des matériaux ignifuges pour le plafond, en particulier dans les zones avec des flammes nues telles que les cheminées ou les zones de cuisson, afin de minimiser les risques d'incendie.	Utilizzare materiali ignifughi per il soffitto, soprattutto nelle aree con fiamme libere come caminetti o zone cottura, per ridurre al minimo il rischio di incendi.	Gebruik brandveilige materialen voor het plafond, vooral in ruimtes met open vuur, zoals open haarden of kookruimtes, om het risico op brand te minimaliseren.	Utilice materiales resistentes al fuego para el techo, especialmente en áreas con llamas abiertas, como chimeneas o áreas de cocina, para minimizar el riesgo de incendios.	Na strop používejte protipožární materiály, zejména v oblastech s otevřeným ohněm, jako jsou krby nebo varná místa, abyste minimalizovali riziko požáru.	Koristite vatrootporne materijale za strop, posebno u područjima s otvorenim plamenom kao što su kamini ili kuhala, kako biste smanjili rizik od požara.	Uporabite ognjevarne materiale za strop, zlasti v prostorih z odprtim ognjem, kot so kamini ali kuhalne površine, da zmanjšate tveganje požara.	A tűzveszély minimalizálása érdekében használjon tűzbiztos anyagokat a mennyezethez, különösen olyan helyeken, ahol nyílt láng van, mint például kandallók vagy főzőhelyek.
Stellen Sie sicher, dass die Decke ordnungsgemäß installiert ist, um eine gute Belüftung und Rauchableitung im Falle eines Brandes zu ermöglichen.	Make sure the ceiling is properly installed to allow good ventilation and smoke evacuation in the event of a fire.	Assurez-vous que le plafond est correctement installé pour permettre une bonne ventilation et une bonne évacuation des fumées en cas d'incendie.	Assicurarsi che il soffitto sia installato correttamente per consentire una buona ventilazione e l'evacuazione dei fumi in caso di incendio.	Zorg ervoor dat het plafond op de juiste manier is geïnstalleerd, zodat er in geval van brand een goede ventilatie en rookafvoer mogelijk is.	Asegúrese de que el techo esté instalado correctamente para permitir una buena ventilación y evacuación de humos en caso de incendio.	Ujistěte se, že je strop správně nainstalován, aby bylo možné v případě požáru dobře větrat a odvádět kouř.	Provjerite je li strop pravilno postavljen kako bi se omogućila dobra ventilacija i odvod dima u slučaju požara.	Prepričajte se, da je strop pravilno nameščen, da omogoča dobro prezračevanje in odvajanje dima v primeru požara.	Győződjön meg arról, hogy a mennyezet megfelelően van felszerelve, hogy tűz esetén jó szellőzést és füstelvezetést biztosítson.
Vermeiden Sie das Klettern oder Sitzen auf der Decke sowie das Aufhängen schwerer Gegenstände, die die Decke belasten könnten.	Avoid climbing or sitting on the ceiling and hanging heavy objects that could put strain on the ceiling.	Évitez de grimper ou de vous asseoir au plafond ou de suspendre des objets lourds qui pourraient peser sur le plafond.	Evitare di arrampicarsi o sedersi sul soffitto o di appendere oggetti pesanti che potrebbero gravare sul soffitto.	Vermijd het klimmen of zitten op het plafond en het ophangen van zware voorwerpen die gewicht op het plafond kunnen uitoefenen.	Evite trepar o sentarse en el techo o colgar objetos pesados que puedan poner peso en el techo.	Vyvarujte se lezení nebo sezení na stropě nebo věšení těžkých předmětů, které by mohly strop zatížit.	Izbjegavajte penjanje ili sjedenje na strop ili vješanje teških predmeta koji bi mogli opteretiti strop.	Izogibajte se plezanju ali sedenju na stropu ali obešanju težkih predmetov, ki bi lahko obtežili strop.	Kerülje a mennyezetre mászást vagy a mennyezetre ülést, vagy olyan nehéz tárgyak felakasztását, amelyek súlyt nehezíthetnek a mennyezetre.